How palliative care can help

If you have an incurable or terminal illness, your local palliative care service can provide you and your family with support such as:

1. A nurse calling you or visiting your home to see how you are going;
2. Help to manage any physical problems such as pain, so you are more comfortable;
3. Help to understand how some things might change – things such as taste, how much food you want to eat, your energy levels;
4. Talking to your family members if they are tired or distressed;
5. Help to talk to doctors and other health providers;
6. Help to understand all about your medications - what it is, what it does and when it should be taken;
7. Help to understand your options for treatment in Australia and helping you to choose what is best for you;
8. Arrange for you to have equipment to help you in your home, including a hospital bed, shower chair, wheelchairs etc (a small cost may apply);
9. Arrange respite in the home for family and carers, so they have a chance to rest;
10. Help to understand where finanical help can be available, and how to access it;
11. Help to meet spiritual care needs and manage grief;
12. Help to find other services you may need.

Cơ Quan Chăm Sóc Xoa Dịu có thể giúp đỡ cho quí vị như thế nào

Nếu quí vị mắc bệnh nan y, dịch vụ chăm sóc xoa dịu tại địa phương có thể cung cấp cho quí vị và gia đình những dịch vụ hỗ trợ như sau:

1. Giúp quí vị kiểm soát những trở ngại về thể chất, ví dụ như sự đau đớn, để quí vị được thoải mái hơn;
2. Giúp quí vị hiểu về các phương pháp điều trị tại Úc và giúp quí vị chọn cách trị liệu tốt nhất cho mình;
3. Giúp quí vị hiểu về thuốc men của mình - thuốc gì, có tác dụng như thế nào và khi nào cần phải dùng;
4. Sắp xếp để quí vị có các thiết bị trợ giúp trong nhà, bao gồm giường bệnh viện, ghế tắm, xe lăn, v.v... (quí vị có thể phải trả một lệ phí nhỏ);
5. Có y tá gọi điện thoại hoặc đến nhà để thăm hỏi tình hình của quí vị;
6. Giúp quí vị hiểu về những gì có thể thay đổi so trước đây, ví dụ như vị giác, lượng thức ăn quí vị muốn ăn, mức năng lượng của quí vị;
7. Giúp nói chuyện với bác sĩ và các nhân viên cung cấp dịch vụ y tế khác;
8. Giúp quí vị biết những nơi nào có thể hỗ trợ quí vị về tài chính và làm sao để nhận được trợ giúp;
9. Sắp xếp chăm sóc tạm thế tại nhà để gia đình và người chăm sóc của quí vị có cơ hội nghỉ ngơi;
10. Nói chuyện với các thành viên gia đình của quí vị nếu họ thấy mệt mỏi hoặc lo âu, đau buồn;
11. Giúp đáp ứng nhu cầu chăm sóc tinh thần và xoa dịu nỗi đau buồn.
12. Trợ giúp để tìm thêm các dịch vụ khác mà quí vị có thể cần.